

معيار	Criterion	The condition of being very good at something حالة جيدة جدا في كونها شيئا
حاسم	Crucial	Extremely important في غاية الأهمية
معهد	Institute	A school or organization where learning takes place مدرسة أو منظمة حيث يحدث التعلم
متعدد اللغات	Polyglot	A person who speaks more than one language الشخص الذي يتحدث أكثر من لغة واحدة.
الناطقين او المتحدثين الاصليين	Native speakers	People who speak a language as their first language الناس الذين يتحدثون لغة كلغة أولى.
غير مواطن	Nonnative	A person who does not speak a language as his or her first language الشخص الذي لا يتكلم لغة واللغة الأولى له أو لها
برنامج عملي	Practical program	A course for learning something that you can use immediately , in a real situation . دورة لتعلم شيء يمكنك استخدامها على الفور، في الوضع الحقيقي.
إتقان	Proficiency	A quality or value that you use to make a judgment الجودة أو القيمة التي تستخدمها لإصدار حكم
لغة الهدف	Target language	The language that you want to learn اللغة التي تريد أن تتعلم
مجموع الغمر	Total immersion	A way of learning a foreign language in which only that target language is spoken in class طريقة لتعلم اللغة الأجنبية التي يتحدث بها إلا أن اللغة الهدف في الصف
اللغة الاجنبية	foreign language	The language that belongs to a country that is not your own اللغة التي تنتمي إلى بلد ليس بنفسك
اللهجة العامية	Creole	Language is defined as a language that developed from the fusion of two cultures. يتم تعريف اللغة باعتبارها لغة التي وضعت من اندماج ثقافتين.
سائق تكسي	Cabdriver	Taxi driver
تصريف الافعال	Conjugate	-Conjugation is something that can only be done to verb. -Means you need to make the verbs fit the noun or word being described. اقتران هو الشيء الذي يمكن أن يتم إلا على الفعل - يعني أنك بحاجة لجعل الأفعال تناسب إسم الكلمة التي وصفها.
غطس او غمر او انغماس	Immersion	To involve yourself deeply in something so that you give it all your attention لإشراك نفسك في شيء عميق بحيث تعطيه كل ما تبذلونه من الاهتمام
اتفاق	Bargain	An agreement between two people or group about what each of them will do for every one اتفاق بين شخصين أو مجموعة حول ما كل واحد منهم يقوم به كل واحد
تأكيد او تركيز	Emphasize	To be attention on something أن يكون الاهتمام على شيء
خبراء	Experts	Person who have special knowledge and skills about something اشخاص الذين لديهم معرفة ومهارات خاصة عن شيء
الفردى الشخصية الفردية	Individual	Separately one by one يفرز واحد على حدة من جانب واحد
كشك التلغون	telephone booth	Booth for using a telephone كشك لاستخدام الهاتف

القدرة والاستطاعة	Proficiency	The ability to do something well.
مقياس أو مقياس	Criterion	The standard that you use when you make a decision or form an opinion about something. المعيار الذي تستخدمه عند اتخاذ قرار أو تكوين رأي عن شيء
فائدة	Advantages	Benefit
حوار	Dialogue	Discussion between people who have different opinion مناقشة بين الأشخاص الذين لديهم رأي مختلف
على الأرجح أو محتمل	Likely	Has a good chance of being the case or of coming about لديه فرصة جيدة لكونها حالة أو القادمة عن
فرصة	Opportunity	A chance to do something that you would like to do. فرصة لفعل شيء ما كنت ترغب في القيام
يشارك	Participate	To share and join لمشاركة والانضمام
محادثة	Conversation	An informal talk حوارا غير رسمي
غالي	Expensive	Costing a lot of money تكلف الكثير من المال
التعليم الخاص	private tutoring	Education that not owned for the government(this kind of education is not free you have to pay money) التعليم الذي لا تملكها للحكومة (هذا النوع من التعليم ليس مجانيا لديك لدفع المال)
تقنية أو براعة فنية	Technique	A particular way of doing something خاصة طريقة لفعل شيء ما
متحمس أو عاطفي	Ardent	passionate; enthusiastic عاطفي؛ متحمس
يتسلق	Ascent	Climb
يحاول	Endeavor	effort; an attempt محاولة
رغبة ملحة	Felt the urge	had a very strong desire قد تختلف من رغبة قوية
قمة الجبل	Summit	the top of a mountain قمة الجبل
أسطوري، شهير	Legendary	Famous مشهور
غائبة أو غير موجودة	Notably absent	obviously not present من الواضح أن لا يقدم
رائد	Pioneer	someone who is the first to explore a new place هو أول لاستكشاف مكان جديد
بعيد	Remote	far away from civilization بعيدا عن الحضارة
منافس	Rival	person who is competing against another يتنافس ضد آخر
مجهول	Anonymous	Unknown ; not named غير معروف، ليس اسمه
جازم	Assertive	Speaking with confidence يتحدث بثقة
اقتران بـ	Associate with	Related to or caused by ذات الصلة أو الناجمة عن
تهيمن	Dominate	Have control or power over السيطرة أو السلطة على
تعاطف	Empathy	Feeling what another person feels شعور ما يشعر شخص آخر
النتائج	Findings	Results of research نتائج البحث
متألقة	Intimacy	Closeness قرب
تحرير	Liberating	Freeing تحرير
علاقة	Rapport	Connect with ; interact with another person تتفاعل مع شخص آخر
ربط	Relate	Having an understanding with another person ; mutual understanding وجود تفاهم مع شخص آخر؛ التفاهم

Speech characteristics	Ways of speaking طرق الحديث	خصائص الكلام
Sick to	Stay with البقاء مع	المرضى مع... إلى
Varying	Different مختلف	متفاوتة
Abstract	Nonrepresentational غير التمثيلية	تجريدي
Show of allegiance to	Show of loyalty تظهر الولاء	إظهار الولاء لل
Badges of honor	Sign indicating achievement or status توقيع تشير إلى تحقيق أو أي وضع	شارات الشرف
Condemned	Sentenced to die حكم عليه يموت	أدان
Emulate	Copy	محاكاة
Endured	Experienced with difficulty شهدت بصعوبة	يعاني يتحمل
Ferocity	Fierceness ضراوة	ضراوة
Fringe culture	Cultures that are outside of the dominant one الثقافات التي هي خارج واحد مهيمن	هامش الثقافة
Indelible	Impossible to remove من المستحيل إزالة	لا يمحي
Intricate	Detailed مفصل	معقد
Expression	Statement بيان	التعبير
Subversive	Rebellious متمرد	تخريبية

Want to learn a language?

Don't make it a mount Everest

It is common to see and hear the foreign language every day in New York City:

من الشائع ان ترى وتسمع اللغات الاجنبية كل يوم في مدينة نيويورك :

riding with Creole- speaking cabdrivers, reading menus written half in Chinese and half in Spaniard, or making purchases in Korean owned delicatessens.

الركوب مع سائقي التاكسي المتحدثين بالعامية , قراءة القوائم التي كتبت نصفها بالصيني ونصفها بالاسباني , او الشراء من محل لبيع المخبزات الكورية .

نزلاء (مختلفتين لغتين من نشأت التي) pidgin (المبسطة الوليدة اللغة من مشتقة وهي الكريول لغة : Creole) واسبانيا فرنسا من القدماء أمريكا

Learning them, on the other hand, is another matter and it almost always costs money.

موضوع التعلم من جانب اخر : يكون مسأله اخرى وتقريبا يكلف المال دائما .

Finding a bargain in learning any language is rare, even though the Manhattan Yellow pages alone list some 70 foreign language schools.

نادرا ما نجد اتفاق في تعلم أي لغة , حتى بالرغم من قائمة الصفحات الصفراء في مانهاتن فقط ٧٠ مدرسة لغة اجنبية

Experts in the fields of foreign language teaching that say that if you want to become a polyglot, you should consider several things before you sign up for a language course:

الخبراء في حقول تدريس اللغات الاجنبية يقولون ذلك انه اذا انت اردت ان تصبح متعدد اللغات .. ينبغي ان تفكر جيدا في عدة اشياء قبل ان تسجل في كورس اللغة.

Motive : دافع , سبب حافز :

Why do you need to learn a foreign language?

لماذا تحتاج الى تعلم لغة اجنبية؟

Being able to order a drink on the French island of Martinique is very different from doing business in Tokyo.

كونك تردت الشراب في جزيرة مارتينيك الفرنسية يكون مختلف جدا ان ارت عمل بزنس في طوكيو.
Or, if all you want to know is how to find a telephone booth while walking near the Arc de Triomphe in Paris, a practical program in which you first learn to speak, and later to read and write, would do fine.

او اذا اردت معرفة كيفية بجاد على كشك تلفون اثناء السير بالقرب من قوس النصر في باريس. البرنامج العملي الاول الذي يعلمك التحدث و تتبعها القراءه والكتابه , سوف تجده.

"In this age of global travel, it is increasingly likely that students have spent time or will spend time in the country of the language that they want to learn, في هذا الزمن .. السفر للعالم يكون من المحتمل تزايد هؤلاء الطلاب الذين قضوا الوقت او سوف يقضونه في مدينة اللغة الذين يودون التعلم

" said Anthony Niesz, associate director of the Yale University language Laboratory. This means of that knowing how to ask for a hotel room or for

Directions -and to understand the answer you receive---is more important than being able to read a newspaper like *Le Monde*, or even knowing the pluperfect tense.

. معنى هذا ذلك يعرفك كيفية السؤال عن غرفة yale ((قالها انثوني نايز , دكتور في معمل اللغة بجامعة بالهوتيل او عن التعليمات او فهم تلقي الاجابه – يكون اكثر اهميه من ان تكون قادر على قراءة جريده مثل لي موند , او حتى معرفة صيغ الازمنه .

But if real proficiency is your goal---from being able to conjugate verbs to reading *Madame Bovary in France*---a university or an institute may be the best place for you.

لكن اذا المهاره الحقيقيه هي هدفك من قدره على تصريف الافعال لقراءة مدام بوفري في فرنسا- جامعه او معهد يكون افضل مكان لذلك .

Method : طريقة المنهج :

What's the best way to learn the language? Language teaching programs and methods vary.. ماهي افضل طريقة لتعلم اللغة؟ تدريس برامج لغة ومناهج مختلفه ..

One technique is called total immersion. With total immersion, students in the classroom speak, listen to, and read only the foreign language they are learning. واحد من التقنيات يسمى (الانغماس الكامل) . الطلاب في الصفوف يتحدثون ويسمعون ويقرأون فقط اللغة الاجنبية التي يتعلمونها .

And for some, total immersion is the closest thing to learning a language while living in the foreign country.

والبعض (الانغماس الكامل) يكون شي اقرب لتعلم اللغة عندما يعيشون في المدن الاجنبية.

Since most programs emphasize dialogue in the classroom, class size crucial.

معظم برامج الحوار تركز على غرف الدراسه , حجم الصف يكون حاسم .

If there are more than 15 students, individuals are likely to spend too much time silent, Mr. Niesz said. The

اذا كان اكثر من ١٥ طالب من المحتمل ان يقضي الفرد اكثر وقته صامت . (مستر نايز قال ذلك) experts, however, say smaller and more expensive classes are not necessarily better. بالاضافه قال الخبراء ان تشابه اكثر الكلاسات غلاء لاتكون بالضروره افضل .

For serious students who don't have a lot of time, private tutoring may be best.

الطلاب الجديين الذين ليس لديهم الكثير من الوقت , التعلم الخاص ربما يكون افضل .

But groups work well for most people because they provide the opportunity to participate in games, skits, and conversation.

لكن عمل مجموعات افضل لمعظم الناس لانها توفر لهم فرصة للمشاركة في الالعاب والمشاهد المسرحيه والمحادثه.

Teacher: المعلم :

What makes a good teacher? When you think consider a language class, you must, of course, consider the teacher. Learning a language from native speakers has its advantages, but " native speaker is no guarantee that a person will be a good teacher," Mr. Niesz said., "

مالذي يجعلك معلم جيد؟ عندما تفكر مليا بكلاس اللغة انت يجب وبالتأكيد تفكر بالمعلم . تعلم اللغة من المتحدثين الاصليين يكون له فائده , لكن وجود المتحدثين الاصليين ليس كفيلا بذلك الشخص بان يصبح معلم جيد (مستر نيز قال ذلك)

He added By far the most important **critterion** is whether he or she is an enthusiastic teacher."

هو اضاف بمقياس ابعد الاهمية العظمى ساء له او لها ليكون معلم متحمس .

Phyllis Ziegler : the director of second- language programs for the New York schools' division of bilingual education, said that "the **nonnative** teacher may sometimes better understand the student's questions because he or she has also studied the **target language**."

فلايز سيفلر : المدير الثاني لبرامج اللغات لمجتمع المدارس في نيويورك. يقسم التعليم الى لغتين , قال ذلك ((المعلم الغير اصلي(غير مواطن) للغة ربما احيانا لا يفهم اسئلة الطلاب ولانه او لانها لم تدرس ايضا الهدف ((اللغة))

So, before inquiring about the authenticity of the teacher's accent, ask about educational experiences and credentials.

لذلك , قبل الاهتمام بصحة لهجة المعلمين اسأله عنه خبراته التعليمية ومهاراته وقدراته.

Fabio Girelli - Carasi, the director of foreign languages at New York University's School of Continuing Education, said that "the tanning - booth approach to language doesn't work

فابيو : هو مدير اللغة الاجنبية للمدرسة الجامعات الاميريكية لتعليم المستمر. قال اقتراب تلك السمات لا يعمل اللغة..

. "He added, "just sitting there ten hours won't make you darker than five. "In other words, do your homework

هو اضاف ((مجرد تعودك للجلوس هناك عشر ساعات تجعلك أكثر قتامة من خمس سنوات، تقوم بأداء واجبك.))

ترجمة القطعة الثانية ص ١٦

الثانية لقطعة

Student Essay : The Benefits of online Language Learning

In today's global environment, knowing a foreign language is increasingly important. The ability to speak a foreign language with clarity and fluency is invaluable for business, education, and when working, living or traveling in another country.

العالم المحيط بنا في هذه الايام يعرف باهمية تزايد اللغة الاجنبية . القدرة على التحدث باللغة الاجنبية بوضوح وطلاقة يكون ذات قيمة , العمل , التعليم وعندما تعمل لتعيش او تسافر لدولة اخرى ,

Most foreign language teaching occurs in classroom with an instructor, textbooks, and several students

على الاغلب تدريس اللغات الاجنبية تتم في فصول بوجود معلم وكتاب وبعض الطلاب

. In my opinion, however, one of the best ways to learn a foreign language is self-study, online course.

برأي .بالاضافة ان احد افضل الطرق لتعلم اللغة الاجنبية هو التعليم الذاتي , عبر الانترنت.

Online language learning is a good way to learn a second language because it's convenient, it's individualized, and it take place in a low-stress environment.

, دراسة اللغة الاجنبية عبر الانترنت طريقه جيده لتعلم لغة ثانية لانها مربحه وتميزت واخذت مكانا في اخفاض التوتر المحيط بنا .

Classroom learning is not practical for many people due to time and cost constraints.

In addition, taking time away from work or other responsibilities to attend language courses at an institution is difficult for many people

نظام الفصول الدراسية ليس عمليا للعديد من الناس , الوقت الكافي وضمن التقيد بالاضافة الى الوقت المأخوذ . ابعد من العمل او المسؤوليات لحضور كورسات اللغة بالمعاهد صعبه للعديد من الناس

With self-study, online courses, students can take lessons at home or in the office whenever they want.

بالتعليم الذاتي كورسات التعليم عن بعد تكمن الطلاب من اخذ دروس بالمنزل او المكتب وقتما يريدون .
All they need is a computer and an internet connection.

. كلهم يحتاجون الكمبيوتر واتصال الانترنت ,,

For example, a busy executive can take a language lesson during her lunch hour. A parent with small children can study online at night.

مثلا المدير المشغول يستطيع دراسة اللغة خلال فترة غدائه ,الاباء مع اطفالهم يكمن دراسة اللغة اون لايين ليلا.

In addition, because the student doesn't have to drive anywhere, online learning saves money.

بالاضافه الى الطلاب الذين ليس لديهم سائق لاي مكان يتعلمون اون لايين لحفظ المال.

A benefit of online language learning is that it's individualized.

الفائدة من تعلم اللغة اون لايين كانت مميزه

Many online language courses have pre-tests that assess each student's level.

العديد من برامج وكورسات اللغة لديها اختبار اولي لتقييم كل مستويات الطلاب .

Online Language programs through can also collect information about the student's learning style and need for studying the foreign language so that the material can be adapted to the student's actual situation.

برنامج اللغة عبر الانترنت يمكن ان تجمع معلومات عن نظام تعلم الطلاب واحتياجاتهم للتعلم اللغة الاجنبية لذلك لتصبح المواد مناسبة لوضعهم الحالي .

In a classroom, there are many students, each with different proficiency levels,

في الفصول يوجد العديد من الطلاب لكل مستوى براعة (مهارة) مختلفة

different learning styles, and different needs for speaking a foreign languages.

, يختلف نظام التعليم ويختلف الاحتياج للتحدث باللغة الاجنبية .

Furthermore, because online material is not as static as it is a textbook, it can be constantly updated relevant for the student.

علاوة على ذلك ان المواد في التعليم عن بعد ليست ثابتة مثل الكتاب يمكنها ان تصبح ملائمة ومتجددة باستمرار. هذا يجعل خبرة التعلم اكثر تشويقا وارتباطا بالطلاب

Finally, with online learning, the learning takes place in a low – stress environment— a private setting with no one else around

اخيرا : التعليم عن بعد يأخذ مكانه في اخفاض التوتر المحيط بنا -إعداد خاص مع أي شخص آخر حولها..

. This is very important because many studies have shown that stress and anxiety inhibit perception, performance, and retention of linguistic material.

هذا مهم جدا لأن من الطلاب يرون ان ذلك الضغط والقلق يمنع ادراك واداء وحفظ مواد اللغة

In a classroom with several other students, all at different levels and with different needs, students may feel inhibited and fearful of making a mistake.

في الفصل مع الطلاب الاخرين كل المستويات مختلفه مع احتياجات مختلفه , الطلاب ربما يمنعهم شعور الخوف من ارتكاب الاخطاء ,

They may be afraid to try to making new sounds or expressing their thoughts in the new language.

. هم ربما يخافون من محاولة جعل اصوات جديد او تفكير تعبيرهم باللغة الجديد .

In addition, an atmosphere of competition that exists in many classrooms can be deadly for some students.

بالاضافه الى جو التنافس يستمر ذلك في الفصول الدراسيه الذي قد يقتل روح الكثير من الطلاب.

In fact, the fear of making mistakes or seeming foolish or childlike in front of others inhibits many people from succeeding in foreign language courses.

في الحقيقه الخوف يجعل الاخطاء يظهر بلاهه وسخافه يواجهه العديد من الناس الاخرين التي تعيقهم من النجاح في برامج اللغة الاجنبية.

Online learning solves all of these problems

التعلم عن بعد يحل كل المشاكل .

. Alone with a computer, a good online language course, and a microphone, فقط بالكمبيوتر والميكروفون, برنامج اللغة اون لاين جيد many students can make tremendous progress without the fear of appearing foolish in front of others. والعديد من الطلاب يمكن ان يضع تقديم رائع بدون خوف .
الفائدة :

The benefits of online self-study courses are that they are low-cost, people can do them at any time, and they can only do them alone in the privacy of their own home or office.

فوائد برامج التعليم الذاتي عبر الانترنت اقل تكلفه للناس ويمكنهم عملها في أي وقت ويمكنهم فعلها فقط بخصوصية في منزلهم او مكتبهم.

This last benefit is especially important in that many people feel less inhibited about acquiring and practicing language skills when they are alone. هذه الميزة الاخيره هي اهمية خاصه في ان الكثير من الناس يشعرون بقدر اعاقهم من الاكتساب وملاحظة مهارات اللغة عندهم , يكونون لوحدهم,

In addition, class size at many institutions limits the opportunities for foreign language students to get adequate individual attention. بالاضافه حجم البرامج عن العديد من المعاهد فرصها محدود للطلاب اللغات الاجنبية لاختذ استعداد شخصي كافي.

These are just a few of the reasons that an online course is a good way for many people to learn a foreign language. هذه فقط القليل من اسباب فوائد كورسات اللغة عبر الانترنت تكون طريقه جيده للعديد من الناس لتعلم اللغة الاجنبية.

((خلاصه الموضوع >>> هذه من عندي))
ان فوائد التعلم عن بعد توفير للمال , مرونة الوقت , توفير الخصوصية .

ترجمة القطعة الثالثة ٢٧ - ٢٨

Annapurna : A woman's Place

It is clear that women mountain climbers have felt the urge to explore remote regions and ascend high peaks for many years.

من الواضح ان متسلقي الجبال اشعرت المرأة برغبة ملحة لاكتشاف مناطق بعيدة وصعود القمم العاليه لسنوات عديده .

On Top of the World: Five Women Explorers in Tibet describes five of the many women who explored the high Himalayas between 1850 to 1920.

في مقدمة ٥ نساء مكتشفات في منظمة العالميه , تصف خمس من العديد من الناس اللاتي اكتشفن جبال الهمالايا بين عام ١٨٥٠ - ١٩٢٠

One of them, Isabella Byrd, had been sickly for most of her life in England واحده منهم كانت ايزابيلا برد . كانت مريضه في معظم حياتها في انجلترا. عكس تجربتها في انجلترا , but she experimented a dramatic change as she traveled at high elevations in Kashmir. لكنها جربت تغيرات مثيرة هي كذلك رحلت الى مرتفعات عاليه في كشمير .

Unlike her experience in England, as a pioneer and traveler she laughed at fatigue, she was unafraid of danger, and she didn't worry about her next meal.

استمتعت بالتعب كالحاله والرائد لم تكن خائفه من المخاطره ولم تقلق من الاميال المقبله .

Another woman explorer of her time was Alexandra David-Neel from France.

اكتشف مرأه اخرى في وقتها اسمها الكسندرا ديفيد نيل من فرنسا.

Her journeys across the high Tibetan plateau from 1911 to 1944 have been characterized as the most remarkable ever made the by any explorer, man or woman, in Tibet.

جوالتها عبر قمة التبت العالميه كانت من ١٩٤٤ - ١٩١١ تميزت بانها بروعتها اكثر من أي وقت مضى من قبل أي مستكشف . رجل وامرأة في التبت .

At the age of 55 she disguised herself as a Tibetan beggar woman and walked two thousand miles across numerous high snowy passes to reach the forbidden city of Lhasa.

عن عمر يناهز ٥٥ اقنعت نفسها بانها مثل قمة التبت بانها امرأة صامدة مشيت ٢٠٠٠ ميل عبر عدة قمم ثلجية متواصلة اسفل مدينة لاسا.

Fanny Bullock Workman and her husband, Dr. W.H. Workman, of Massachusetts, traveled and explored in the Himalayas between the 1890 and 1915.

فاني بلوك وورك مان وزوجها,

Dr.W.H,

ورك مان في ماساشوتس سافر واكتشف في الهملايا ما بين عام ١٨٩٠ الى ١٩١٥

They wrote six books about their adventures. Fanny, an ardent suffragette, was once photographed on a high pass in the Himalayas carrying a newspaper bearing the headline "Votes for Women."

هم كتبوا ٦ كتب عن مغامراتهم فاني وهي متعصبة لحقوق المرأة , تصورت ذات مره على ممر عالي على Votes for Women. (جبال الهملايا نقلتها الجرائد ب)

Another early woman and climber and rival of Mrs. Workman

امراة اخرى بدأت تتسلق ومنافسه للمسر ورك مان

Was Annie S. Peck New England professor.

كانت آني اس بيك بروفيسوره انجليزيه جديده

She began her climbing career with an ascent of the Matterhorn when she was 45,

In 1908, at the age of 58, she made the first ascent of Huascarán, the highest mountain in Peru.

عندما كلن عمرها ٤٥ , وفي ١٩٠٨ عندما كان عمرها Matterhorn.. بدأت مهنة التسلق بصعود ماترهون على جبال في بربو . Huascarán يناهز ٥٨ جعلت اول صعود لـ

At 21.837 feet, she claimed it was the altitude record for any American.

تسلقت عند قاع ٢١,٨٣٧ وكان تسلقها تدوين لارتفاع أي امريكي .

Peck described herself as a "firm believer in the equality of the sexes ...

بيك وصفت نفسها بانها ((المومنه الراسخه في المساواه بين الجنسين))

Any great achievement in any line of endeavor would be an advantage to my sex."

أي انجاز عظيم في أي خط سعى او جهد يمكن ان يكون مميز لبني جنسها.

(Annie S. Peck, *High Mountain climbing in Pure and Bolivia*, 1912.)

اني بيك هي متسلقه اعلى قمة جبل في بيور وبوليفيا عام ١٩١٢ .

In the years since World War II, have made numerous significant climbs in the Andes and the Himalayas.

منذ سنوات في الحرب العالميه الثانيه , حققت العديد من التسلقات المهمه في جبال الانديز وجبال الهملايا

One of the most remarkable of them was the late French climber Claude Kogan.

احد ابرزهم كان المتسلق الفرنسي الراحل كلودي كوجين .

British women have also been successful climbers. From the 1950s, onward, they have carried out many small,

well- organized expeditions to previously unexplored regions of the Himalayas

المرأة البريطانيه ايضا تسلقت بنجاح , من بعد ١٩٥٠ , نفذو ونظموا جيذا عدة رحلات صغيره الى المناطق غير المكتشفه مسبقا في جبال الهملايا .

and written about them in an understated, characteristically British fashion.

, وكتبو عنهم في تصريحات باسلوب بريطاني مميز

In addition to the British and other small expeditions, woman climbers throughout the world have made significant contributions to climbing in the last 100 years.

بالاضافه الى الرحلات الاخرى البريطانيه الصغيره تسلقت المرأة في العالم وصنعت مساهمات مهمه للتسلق في المئة سنوات الاخيره

However, until quite recently, women have been notably absent on the world's highest mountains.

على الرغم من انه قبل عهد سابق تماما المرأة المرموقه غابت على قمم جبال العالم .

There are 14 mountain in the world that soar above 8,000 meters (26,200 feet) --- all located in the Himalayas.

يوجد ١٤ جبل في العالم يبلغ ارتفاعها حوالي ٨,٠٠٠ متر كلها وجدت في جبال الهمالايا.

For many years, mountaineers have wanted to figure out a way to reach their summits.

لعدة سنوات , متسلقي الجبال ارادوا تقييم طريقة تمتد الى قمة تلك الجبال .

Attempts to climb them began in the nineteenth century; in the first half of the twentieth century, hundreds of men participated in dozens of expeditions to these peaks.

محاولات لتسلقهم توقفت في القرن التاسع عشر, في بداية منتصف القرن العاشر , الالاف الرجال اشتركوا باعداد كبيرة للرحلات الى قمم هذه الجبال ..

But even after Fanny Workman's example, only a handful of women participated in such climbs.

لكن حتى بعد المرأة فاني ورك مان مثلا, سوى القليل من النساء اشتركوا في مثل هذا التسلق للجبال .

Elizabeth Knowlton was a member of the joint German-American climb to Nange Parbat in 1932.

اليزابيث مون لوتن كانت عضو في رابطة التسلق الالمانيه والامريكيه الى نيجياباربيت عام ١٩٣٢

In 1934 Hettie Dyhrenfurth took part in an expedition that explored and mapped the Baltoro Glacier region of the Karakoram Himalaya; she reached the top of Queen Mary Peak (24,370 feet).

في عام ١٩٣٤ هيتي دير نفرت اخذ جزء من لبعثات التي اكتشفها وخطط بالتوركالاسير همالايا الكراكورام. وصلت اعلى قمة جبل الملكة ماري (٢٤,٣٧٠ قدم)

which gave her the world altitude record for women for which Annie Peck and Fanny Workman had competed.

التي اعطتها تدوين ارتفاع العالم للمرأة اني بيك و فاني وورك مان اللاتي تنافسو .

It was not until 1950 that an 8,000- meter peak was climbed by anyone.

حتى عام ١٩٥٠ لم يكن قمة ٨,٠٠٠ متر لم يتسلقها احد .

The legendary ascent of Annapurna I by Maurice Herzog's French team was closely followed by successes on all 8,000- meter giants over the next 14 years—and all by men.

الصعود المشهور لـ انانابورن الاول بواسطة ميورس هيروز الفريق الفرنسي كان قريبا تبعة نجاح عمالقة على ٨,٠٠٠ متر على السنوات الاربع عشر القادمه بواسطة كل الرجال.

During this period the only attempt on an 8,000-meter peak by a women's team was the ill-fated 1959 international women's Expedition to Cho Oyu in Nepal.

خلال هذه الفتره محاولات فقط على قمة جبل ٨,٠٠٠ كان بواسطة الفريق النسائي ال فاتيد ١٩٥٩ الرحلات النسائيه المشهوره الى كوا اويا في النيبال .

Tragically, four climbers, including the leader, Claude Kogan, died in this attempt. المأساه , تشمل ٤ متسلقين بقيادة كلودجين ماتوا في هذه المحاوله .

. By 1972, when the idea our all-woman expedition to Annapurna was originally conceived, no women from any country had yet reached the summit of an 8,000-meter peak.

بعام ١٩٧٢ , عندما كانت فكرة بعثة لكل النساء الى انا نابورن كانت مجرد فكره مبدئيه , ليست المرأة من أي مدينه وصلت بعد الى قمة الجبل لقمة ٨,٠٠٠ متر.

ترجمة القطعة الرابعة ص ٤٨ - ٤٩

Gender Differences in Communication

All of us have different styles of communicating with other people.

كل منا لديه انظمه مختلفه للتواصل مع الناس الاخرين .

Our style depends on a lot of things:

لدينا نظام يعتمد على الكثير من الأشياء :

Where we're from, how and where we were raised, our educational background, and our age.

من اين نحن؟ كيف واين نحن نبرز خلفيتنا التعليمية , واعدارنا .

It also can depend on our gender.

هي يمكن ان تعتمد على الجنسنا ,

generally speaking, men and women talk differently,

المتحدث عموما , رجالا ونساء يختلفون في الحديث

although there are varying degrees of masculine and feminine speech characteristics in each of us.

مع انه يوجد درجات متغيرة(متفاوت) في خصائص الكلام للإناث والذكور لكل منا.

But women do speak in very particular ways that are associated with gender.

لكن المرأة تتحدث بطريقة متغيرة خاصة لعلاقتها مع الجنسين .

Some researchers describe the styles that men and women use to communicate as the "debate vs. relate," "report vs. rapport," or competitive vs, cooperative" (with the first term in each pair describing men).

يصف بعض الباحثين نظام الرجال والنساء لاستخدام تبادل الافكار مثل , المناقشة , الربط , التقرير , صلة , التنافس , التعاون , (بالمره الاولى في العلاقة التي يصفها الرجل)

In other words, men often seek direct solutions to problems and useful advice.

بمعنى اخر الرجال يسعى مباشرة لحل المشكله والنصيحه المفيده .

whereas women tend to try to establish intimacy by discussing problems and showing concern and empathy.

بينما النساء تميل لمحاولة تأسيس الموده ومناقشة المشاكل وعرض الاهتمام والعاطفه.

In her book *women, men and language*

في هذا الكتاب لغة النساء والرجال

(New York : Longman Inc., 1986) Jennifer Coates studied men-only and women-only discussion groups.

(نيويورك عام ١٩٨٦ في دراسة للشباب جنيفر مناقشة المجموعات الرجال لوحدهم والنساء لوحدهم)

She found that when women talk to each other, they reveal a lot about their private lives.

هي وجدت ان النساء عندما يتحدثون مع بعضهم يظهرن الكثير عن حياتهم الشخصية

They also stick to one topic for a long time,

, يتمسكون بموضوع واحد لوقت طويل .

let all speakers finish their sentences, and try to have everyone participate.

يدعون جميع المتكلمين ينهون جملهم, وحاول أن يشارك الجميع

Men, on the other hand,

اما الرجال من جانب اخر ,

rarely talk about their personal relationships and feelings,

حقيقا يتحدثون عن علاقتهم الشخصية وشعورهم

but "compete to prove themselves better informed about current affairs, travel, and sports.

لكن يتنافسون ليثبتوا لأنفسهم المعلومات الافضل عن مصالحهم الحاليه, السفر , والرياضه ,

" They change topics often and try to dominate the conversation.

هم يغيرون المواضيع احيانا ويحاولون السيطرة على المحادثة.

Dr. Lillian Glass's book *He Says, She Says : closing the Communication Gap between the sexes*

كتاب الدكتور ليليان كلاس : هو يقول , هي تقول اغلاق تبادل الافكار يتفاوت بين الجنسين

(The Putnam Berkeley Group) presents her findings on the many differences in the way men and women communicate, both verbally and nonverbally.
(مجموعة بيتام بيركلي) أحضرت هنا نتائج لاختلافات عديدة في طريقة تبادل افكار الرجال والنساء كلاهما شفوي وغير شفوي .

For example, she found among other things that men speak more loudly than women do,

على سبيل المثال، وجدت من بين أمور أخرى أن الرجال يتحدثون بصوت عال أكثر من ما تفعل النساء،

that they interrupt more often than women do,

أنهم يقطع (يعترض) أكثر غالبا من ما تفعل النساء

and that they use fewer intensifiers ("really," "much," quite") than women.

وهي تبدأ ضمن أشياء أخرى الرجال يستخدمون القليل من عبارات التأكيد مثل (حقا, أكثر , تماما) من النساء.

She also found that while men make more declarative statements,

هي أيضا تبدأ ذلك عندما يجعل الرجال تصريحات الكلام أكثر

women make statements sound like questions intonation ("It's a nice day, isn't it? ")

at the end of statements.

. النساء تصنع اصوات الكلام مثل السؤال باستخدام النهايه ونبرة السؤال تكون (كم هو يوم جميل , اليس كذلك ؟ عند نهاية الكلام .

What about online communication?

ماذا عن تبادل الافكار مياشره ؟

Can one determine another person's gender just by reading their written words?

يمكن ان ينتهي احد ما لشخص من الجنس الآخر فقط قراءة وكتابة الكلمات ؟

Susan Herring thinks so. In a 1994, talk at a panel called "Making the Net *Work*

سوزان هيرنق اعتقدت كذلك . في عام ١٩٩٤ تحدث عن الفراغ سمي بـ (عمل النت) هي

she said that men and women have recognizably different styles on the Internet.

قالت الرجال والنساء لديهم انظمه متميزه مختلفه على النت .

Her research showed that on Internet discussion boards,

عرض بحثه على النت ناقشه على خشبة المسرح،

men tended to be more assertive than women.

الرجال يجزمون الحضور اكثر من النساء.

Women, in contrast, tended to hedge (be unsure), apologize, and ask questions.

بالمقارنة المرأة تحضر الى صف (تكون غير متأكده) تعتذر وتسال سؤال

Men also appeared to enjoy, or at least tolerate, "flaming" (insulting others online),

الرجال ايضا يبدون مستمتعين او يتحملون اقل (عند انفعالهم) يشتمون الآخرين على النت ,

whereas women disliked and avoided it.

على عكس المراه تكره ذلك وتتجنبه.

In another research,

في بحث علمي اخر ,

Gladys We, in her graduate research paper "Cross Gender Communication in

Cyberspace,"

غلاديبس وي , في موضوع بحث تخرجها (عبر تبادل افكار الجنس في الانظمه الالكترونيه)

discusses the results of a survey that she sent to both men and women about the importance of gender online.

ناقشت نتيجة ذلك . ارسلت كلامها الى الجنسين عن اهتمام الجنسين على الانترنت .

Author We discovered that most people felt that gender was relatively unimportant

when they communicated online

الكاتبه وي اكتشفت ان شعور معظم الناس من الجنسين كان بصورة نسبیه غير مهم عندما هم يتواصلون على النت .

. Furthermore, We thinks that online communication leads to all the

misunderstandings and confusions of face-to-face communication between men and

women;

some aspects of contemporary men's fashion can be traced to ancient time.

ويمكن إرجاع بعض جوانب الأزياء الرجالية المعاصرة إلى الزمن القديم .

The necktie is just one example.

فربطة العنق ليست سوى مثال واحد.

[Example] in fact, the history of neckties dates back to the Roman Empire .

(مثال) وفي الواقع ، فإن التاريخ من ربطات العنق تعود إلى الإمبراطورية الرومانية

Roman legionnaires wore a *focale*, a piece of cloth around their neck in order to keep warm .

وارتدى الفيلق الروماني (فوكلي) قطعة من القماش حول رقابهم من أجل الدفء.

In the seventeenth century, a regiment from Croatia (then part of the Austro-Hungarian Empire) visited Paris and was presented to the king, Louis XIV.

في القرن السابع عشر، وكتيبة من (كرواتيا) (جزءا من الإمبراطورية النمساوية الهنغارية) زار باريس وقدم للملك لويس الرابع عشر.

The officers of this regiment were wearing brightly colored handkerchiefs made of silk around their necks.

ضباط الكتيبة من هذا، فكانوا يرتدون المناديل الملونة الزاهية المصنوعة من الحرير حول أعناقهم .

[Anecdote] Louis XIV, well known for his interest in personal adornment, admired these neck cloths.

(حكاية) لويس الرابع عشر، والمعروفة جيدا لمصلحته في الزينة الشخصية إعجاب هذه الملابس الرقبة .

He made them fashionable in France and even established a royal tie maker.

جعلهم الشائع في فرنسا، وأنشأ حتى لصناعة الملكية ربطة عنق.

The origins of this early version of the necktie remain in the French word for tie.

فأصول هذه الكلمة من ربطة عنق جاءت من الكلمة الفرنسية وتعني ربطة عنق

cravate, which is derived from the word "Croa" .

. فهي مشتقة (كرتي)، تخفيف من كلمة (كرواتي) .

[Fact] In twentieth century America, Jesse langsdorf patented the long, pointed tie still popular today.

(حقيقة) في القرن العشرين أمريكا، على براءة اختراع (جيسي لنجز دورف) منذ فترة طويلة وأشار إلى ربطة عنق فأنة ما زال يتمتع بشعبية لهذا اليوم .

And in spite of trend toward casual business dress, necktie sales in the twenty-first century are booming, with some manufacturers reporting a 50 percent increase in sales in 2003 over the previous year. [Statistic]

وعلى الرغم من الاتجاه نحو اللباس الأعمال عادية. مبيعات ربطة عنق في القرن الحادي والعشرين تزدهر مع بعض الشركات المصنعة الإبلاغ عن ٥٠ في المئة في نسبة المبيعات في ٢٠٠٣ مقارنة بالعام السابق (الاحصاء).

Many biologists agree that appearance results from both heredity and environment. A study of twins, Lisa and Lori, serves as an example of this. When they were children, people couldn't tell Lisa and Lori apart. However, as adults they look quite different. Even though they are genetically identical, Lisa looks much older than Lori. Lisa has deep lines in her face, while Lori's skin is smooth and youthful looking. Their personal histories serve as an explanation. Like many identical twins, they had similar life experiences; Both had three children, divorced after eight years of marriage, and both worked as nurses. However, Lisa lived in California, spent a lot of time in the sun, and smoked a pack of cigarettes every day. Lori, on the other hand, lived in Pennsylvania, avoided the sun, and never smoked.

gad : التنمية في المرأة إدماج

Men are increasingly availing themselves of plastic surgery to enhance their appearance. More than 1.2 million men had cosmetic plastic surgery in 2004, representing 13 percent of the total cosmetic plastic surgery population. The number of males having cosmetic plastic surgery procedures increased 16 percent from 2000 to 4000. Nose reshaping was the most popular surgical cosmetic procedure for men in 2004, with 109,971 operations performed. Hair transplantation was the second most popular procedure.

Forty-three thousand fifty-four procedures were performed in 2004, a 54 percent increase since 2000.

Top cosmetic procedures for men in 2004 also included eyelid surgery, liposuction, and reduction

ترجمة الاخت ملاك الروح الله يجزاها خير .